

ተመሰለ

III,2 refl. et pass. 1) *se assimilare* alicui i.e. a) *imitari*, *aemulari*, c.c. Acc. 1 Cor. 11,1; 1 Thess. 1,6; Phil. 3,17; መነ፡ ትትሜሰል፡ በኑኅከ፡ Hez. 31,2; Rel. Bar.; c. ከመ፡ vel በ፡, ut Eph. 5,1; 1 Thess. 2,14. b) *similem fieri*, *aequiparare*, c. Acc. vel በ፡ vel ከመ፡, ut Matth. 6,8; Jes. 14,14; ተመሰልኪ፡ ብእሲተ፡ ዘማ፡ Hez. 16,32; Rom. 2,20; Rom. 6,5; Jsp. p. 366; 4 Esr. 6,37; ኩሉ፡ ዘይትዔበይ፡ ይትሜሰል፡ በሰይጣን፡ F.M. 3,1; Org.; 4 Esr. 8,57. c) *assimulare*, *simulare*, *speciem prae se ferre*፡ ዘእንዘበ፡ ንዋይ፡ ይትሜሰል፡ ከመ፡ ነዳይ፡ Chrys. Ta. 11. d) *se transformare*, *speciem vel figuram alius induere*, *se convertere in alium*፡ ተመሰሎ፡ ከመ፡ ገብር፡ Phil. 2,7; ተመሰለ፡ በአምሳለ፡ ንስር፡ Rel. Bar. ሰይጣን፡ ይትሜሰል፡ በኩሉ፡ አራዊት፡ Clem. f. 223-225; ተመሰለ፡ ኪያሃ፡ (ለዖፍ፡) Clem. f. 223-225; etiam abs. ተመሰለ፡ *se transformavit*, Clem. f. 223-225: c. በ፡ Rom. 1,26; c. በከመ፡ Asc. Jes. 10,9; Asc. Jes. 10,10; Asc. Jes. 10,23; Asc. Jes. 10,26; c. ለ፡ Asc. Jes. 10,30. 2) *similem putari*, *videri*፡ ይትሜሰል፡ (v. ይመስል፡) ጠቢብ፡ δόξει φρόνιμος εἶναι Prov. 17,28. 3) *comparari*፡ ሙሴ፡ ተመሰለ፡ ከመ፡ ሊቀ፡ ጳጳሳት፡ Clem. f. 206; Ludolf 1691 p. 501, n. 35. 4) *effigiari* i.e. *repraesentari*, *significari*፡ (አንተ፡) አንጉሥ፡ ዘተመሰልከ፡ በብጽሐተ፡ ጠሊ፡ (Dan. 8) ወዳራኒ፡ (*et Darius*) ውእቱ፡ ዘተመሰለ፡ በበግዕ፡ Jsp. p. 280.

TraCES en
tamassala
Grébaut

ተመሰለ፡ tamassala III,2 ይትሜሰል፡ ይትመሰል፡ «être semblable, être pareil» — ተመሰለ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 37v. Grébaut 1952, 88

Leslau

ተመሰለ *tamasla*, ተመሰለ *tamassala* *be made similar, resemble, look like, be like, be likened, be similar, imitate, emulate, be compared, compare oneself, be equal to, take the appearance of, disguise oneself as, transform oneself, appear as,*

be formed in the likeness of, give the impression of (being), pretend, simulate, imitate Leslau 1987, 365b

Cross-references

vid. also ተመሰለ፡

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added Gr on 9.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska added Les on 9.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska added cross ref on 9.1.2024
- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016